

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Fonction publique, le 28 octobre 1991, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères", a donné le 31 octobre 1991 l'avis suivant :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 28 oktober 1991 door de Minister van Openbaar Ambt verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries", heeft op 31 oktober 1991 het volgend advies gegeven :

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention du Gouvernement sur le fait que l'absence du contrôle qu'il appartient au Parlement d'exercer en vertu de la Constitution a pour conséquence que le Gouvernement ne dispose pas de la plénitude de ses compétences. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien des compétences ainsi limitées, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

*

PREAMBULE.

A la fin de l'alinéa 3, il faut supprimer les mots "sont mentionnées".

DISPOSITIF.

Article 1er.

1. A la fin de la phrase liminaire, mieux vaudrait écrire : "... est complété par un alinéa 2, rédigé comme suit :".

2. Dans le texte en projet, il y a lieu de remplacer le mot "prestés" par le mot "accomplis".

.../...

Article 2.

Il faut écrire en français "Le présent arrêté" au lieu de "Cet arrêté".

*

Il serait peu conforme à l'usage que, comme dans le projet, le Ministre du Budget contresigne l'arrêté royal sans en être un des ministres proposant.

Le contreseing de ce ministre doit, dès lors, être omis.

.../...

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht van de Regering op het feit dat de ontstentenis van de controle die het Parlement krachtens de Grondwet moet kunnen uitoefenen, tot gevolg heeft dat de Regering niet over de volheid van haar bevoegdheid beschikt. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

*

AANHEF.

Op het einde van het derde lid moeten de woorden "worden vermeld" weggelaten worden.

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

1. Het zou beter zijn aan het slot van de inleidende volzin te schrijven : "... wordt aangevuld met een tweede lid, luidende :".

2. In de ontworpen tekst dient het woord "gepresteerd" te worden vervangen door het woord "verricht".

Artikel 2.

In de Franse tekst schrijve men "Le présent arrêté" in plaats van "Cet arrêté".

*

Het zou niet erg in overeenstemming met het gebruik zijn dat de Minister van Begroting, zoals in het ontwerp het geval is, het koninklijk besluit medeondertekent zonder een van de ministers te zijn die het hebben voorgedragen.

De medeondertekening van die minister moet bijgevolg vervallen.

.../...

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS,
de Heren :

président de chambre,
kamervoorzitter,

Y. BOUCQUEY,
Y. KREINS,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

Madame : R. DEROUY,
Mevrouw :

greffier,
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. B. DEROUAUX, référendaire.

Het verslag werd uitgebracht door de H. C. MENDIAUX, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. B. DEROUAUX, referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROUY.

J.-J. STRYCKMANS.